

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de Paris : organe d'information de la Colonie suisse  
**Herausgeber:** Le messenger suisse de Paris  
**Band:** 3 (1957)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** La vie de la colonie suisse de Paris

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LA VIE DE LA COLONIE SUISSE DE PARIS

## FÊTE

31 DECEMBRE

de la

## SAINT-SYLVESTRE

dans la Salle du Cercle Commercial Suisse

10, rue des Messageries, Paris, 10<sup>e</sup>

Portes 20 h. 30

Rideau 20 h. 45

Prix d'entrée : frs. 400.—

Le Programme de Variétés et du Bal de Nuit, dont les détails ne sont pas arrêtés au moment de mettre sous presse le présent Bulletin, sera porté à votre connaissance par voie d'affiches, etc., dans les principaux Centres Suisses de Paris :

- Ambassade de Suisse ;
- Office Suisse de Tourisme ;
- Chambre de Commerce Suisse ;
- Swissair ;
- et dans les maisons de commerce suisses et naturellement à notre Secrétariat, qui pourra donner les renseignements.

Dès maintenant, nous pouvons assurer nos Sociétaires et Amis que nous serons en mesure de présenter un film d'actualités suisses, soit pendant le Bal de Nuit, soit pendant le concert.

19 JANVIER

Le 19 janvier, à partir de 15 h. 30, au Cercle Commercial Suisse, 10, rue des Messageries, aura lieu la « Castagnatta » de la « Pro Ticino ».

Tous les Tessinois et amis y sont conviés.

26 JANVIER

Tous les Tessinois, Confédérés et amis, sont priés de retenir la date du 26 janvier pour la Fête annuelle que donnera la « Pro Ticino », sous la Présidence d'honneur de S.E. M. Pierre Micheli, Ambassadeur de Suisse en France.

★ ★ ★

## L'EXPOSITION SUISSE DU TRAVAIL FEMININ

Du 1<sup>er</sup> juillet au 15 septembre 1958, aura lieu à Zurich « l'Exposition suisse du travail féminin », en allemand « Schweizerische Ausstellung für Frauenarbeit » ou « SAFFA ». Cette manifestation donnera une idée très complète des activités et de l'influence de la femme en Suisse. Le gouvernement fédéral sera représenté à son Comité d'honneur et plusieurs administrations et organismes officiels y participeront comme exposants.

## COMMENT FAIRE PLAISIR A VOS PARENTS ET AMIS EN SUISSE

Depuis plusieurs années déjà, la R.T.F. (Paris-Inter) diffuse chaque samedi soir, de 22 à 24 heures, le programme :

### BONSOIR L'EUROPE, ICI PARIS

qui connaît un succès de plus en plus grand.

A chaque émission, quinze speakers répondent à des lettres venues de tous les coins de l'Europe et transmettent, par la voie des ondes, les vœux et messages qu'elles contiennent. Chaque envoi est lu dans la langue du destinataire : ainsi, pour la Suisse alémanique, en Schwyzertuetsch. En général, les correspondants demandent de faire jouer un disque — musique classique, chansons ou morceaux de jazz — pour accompagner leurs vœux. Ecrivez à :

Radiodiffusion Française

Emission BONSOIR L'EUROPE, ICI PARIS

107, rue de Grenelle - PARIS, 7<sup>e</sup>

en indiquant votre adresse et celle du destinataire, ainsi que le morceau que vous aimeriez faire entendre.

## COURS DU SOIR

Les Cours du Soir dans le Cercle Commercial Suisse, 10, rue des Messageries, Paris, 10<sup>e</sup>, ont repris avec le 1<sup>er</sup> octobre 1957. Jusqu'à la fin du mois, nous avons pu former les classes suivantes :

Cours	Jour	de :	à :	Classe
Allemand I <sup>er</sup> .....	jeudi	20 h.	22 h.	C
Allemand II <sup>e</sup> .....	mardi	20 h.	22 h.	C
Anglais I <sup>er</sup> .....	lundi	20 h.	22 h.	C
Anglais II <sup>e</sup> .....	mercredi	20 h.	22 h.	C
Espagnol I <sup>er</sup> .....	jeudi	20 h.	22 h.	B
Français I <sup>er</sup> .....	lundi	20 h.	22 h.	D
Français II <sup>e</sup> .....	jeudi	20 h.	22 h.	D
Français III <sup>e</sup> .....	vendredi	20 h.	22 h.	B
Sténographie franç.*	mardi	20 h.	22 h.	D
Italien .....	vendredi	20 h.	22 h.	C

Pour le Cours Français III<sup>e</sup>, nous avons eu de si nombreuses inscriptions que nous sommes obligés d'envisager de former un deuxième cours. (\* Stolze Schrey).

★ ★ ★

Nous avons évidemment reçu, comme chaque année, des inscriptions pour d'autres classes, mais le nombre de ces inscriptions était insuffisant pour nous permettre de former des classes. Nos jeunes compatriotes qui n'auraient pas encore eu connaissance jusqu'à présent de la possibilité de suivre des cours dans des classes d'un nombre réduit de participants sont invités à se faire inscrire au plus vite.

Pour des renseignements, prière de s'adresser au Secrétariat n° 2 pendant les heures de bureau.



## Expositions suisses à Paris

† Janina LIVET (1913-1956) ; rétrospective à la Galerie André Weil, du 2 au 14 décembre.

† Eugène GIRARDET (1853-1907) ; rétrospective à la Galerie André Weil, du 17 au 31 décembre.

Groupe comprenant les peintres suisses Bodjol, F. Chabry, G. Girard, W. Suter, T. Vernet, Zumstein, à la Galerie R. Creuze, 12, rue Beaujon, du 4 au 23 décembre.

Mme Aïvazian, Galerie Marcel Bernheim, 35, rue La Boétie, dès le 6 décembre.

André Schmidt-Giettoz expose des gouaches, 34, rue de Grenelle, dès le 29 novembre, sous les auspices des « Amis de la peinture suisse ».

## Concerts suisses à Paris

Un concert donné par le quatuor de Violes de la Schola Cantorum Basiliensis, avec Flore Wend, cantatrice, a eu lieu le 3 décembre, au Studio des Champs-Élysées.

Le 4 décembre, la violoniste suisse Marie-Madeleine Tschachtli, avec Koji Togoda, violoniste japonais, a été la soliste du concert donné par l'Orchestre de Chambre de Paris à l'Institut de Musicologie.

## Dîner - Conférence

Le 28 novembre dernier, au Pavillon Dauphine, a eu lieu le traditionnel dîner-conférence de la Chambre de Commerce Suisse en France. Thème : « L'importance des économies régionales. » Présenté avec l'esprit qui lui est particulier par M. Savary, Président de la Chambre de Commerce Suisse en France, M. le Ministre, Claudius Petit s'est fait entendre agréablement dans une causerie animée, souvent mordante et caustique, toujours attachante, sur « le développement des économies régionales et l'exemple du Sud-Ouest ». Pleine réussite, une fois de plus, d'un banquet où l'esprit puise sa large part de satisfaction.

## PRIX ANDRÉ SUSSE

Le prix André Susse, organisé sous le patronage de la Société des Amis d'Auvers, a été décerné à Auvers-sur-Oise, le dimanche 10 novembre, par un jury dont les membres suivants étaient effectivement présents : MM. Jean Aubert, homme de lettres ; Robert Béthen-court, critique d'Art ; Professeur Albert Brimo, Président des Amis d'Auvers ; Denys Chevalier, Président du Salon de la Jeune Sculpture ; René Collamarini, sculpteur, prix Blumenthal ; Michel Dufet-Bourdelle, conservateur du Musée Antoine-Bourdelle ; Henri Goetz, professeur à l'Académie de la Grande Chaumière ; Charles Oulmont, homme de lettres ; Robert Vrinat, critique d'Art ; Ossip Zadkin, sculpteur, auteur du monument van Gogh ; Pierre Bouret, Secrétaire général des Amis d'Auvers.

Deux premiers prix *ex æquo* ont été décernés à Antoine Poncet (Suisse) et Louis Chavignier (France).

Trois troisièmes prix à Bréchet (Suisse), Condé (Suisse), Lobo (Espagne).

45 concurrents — 11 nationalités — dont 3 Suisses qui remportèrent chacun un prix. Toutes nos félicitations !

## CONFÉRENCE

### de M. Pierre BÉGUIN

C'est le 3 décembre, à la Maison des Journalistes, qu'a eu lieu le premier dîner-conférence organisé par le CERCLE SUISSE ROMAND, en présence de M. l'Ambassadeur et de Mme Pierre Micheli. Quatre-vingts personnes dont plusieurs membres de l'Ambassade, des présidents des sociétés suisses de Paris et les correspondants parisiens de *La Gazette de Lausanne* et de *La Tribune de Genève* ont marqué par leur présence leur intérêt pour cette nouvelle tentative du Cercle.

Le dîner se déroula dans une atmosphère très cordiale. M. Pierre Béguin, Rédacteur en chef de *La Gazette de Lausanne*, aborda ensuite son sujet : LE PRETENDU MALAISE ROMAND, sur un ton direct, pétillant, plein d'humour et de nuance. Il commença par faire l'inventaire de ce « malaise », tel qu'il est dressé par quelques confrères d'outre-Sarine : abstentionnisme civique, refus d'accepter l'installation de places d'armes, insuffisance du recrutement du corps des officiers, maintien d'un parti communiste en Suisse romande, séparatisme jurassien. Il faudrait pouvoir, sans être limité par la place, dire comment il a remplacé chacune de ces questions dans son cadre véritable, montrant qu'elles ne sont en rien l'indice d'un « amalaise » généralisé. Passant de l'évolution de notre armée (rappel d'un temps récent où, dans un village vaudois, un homme ne trouvait pas à se marier sans être dragon) à la concentration de la puissance économique en Suisse alémanique, traitant avec un égal bonheur l'anecdote humoristique et les différentes conceptions de la liberté d'opinion, M. Béguin captiva son auditoire. Procédant par touches légères, grave ou pétillant de malice, il nous donna un tableau très vivant d'un aspect de l'actualité suisse.

Ses conclusions furent celles d'un fédéraliste épris d'harmonie : il faut développer les moyens de se connaître mieux, dans le respect de ses particularités ; sur ce plan, les Suisses romands doivent quelque peu se battre la coulpe et s'engager à un réel effort.

Je résume, donc je trahis. Et je ne saurais pas dire non plus que tout, dans l'atmosphère comme dans l'accueil réservé au conférencier, plaide en faveur d'une réédition de cette expérience.

D.

★ ★ ★

## LE CARNET DU MESSAGER

### RECEPTION

A l'occasion du dixième anniversaire de leur association, Maître Jean-Louis Mottier et Maître Guido Poulin ont offert, le mercredi 27 novembre, dans les salles de leur étude, avenue de l'Opéra, un cocktail auquel assistaient S.E. Pierre Micheli, Ambassadeur de la Confédération et Madame, M. le Ministre G. Bidault, M. le Ministre Bernard Barbey et Madame, ainsi qu'une foule de journalistes, artistes, hommes de lettres français et suisses...